

BKV Zrt.

**FUVAROZÁSI KERETSZERZŐDÉS**

A jelen fuvarozási keretszerződés (a továbbiakban: Keretszerződés) létrejött egyrészről a

**Budapesti Közlekedési Zártkörűen Működő Részvénytársaság**

rövidített cégnév: BKV Zrt.

székhely: 1980 Budapest, Akácfa utca 15.;

cégjegyzékszám: 01-10-043037;

adószám: 12154481-2-44

mint feladó (a továbbiakban: **Feladó**),

másrészről a

**NAVIGÁTOR-VLIST Konzorcium (a továbbiakban: Konzorcium)**

képviselőtében a konzorcium tagjai között kötött konzorciumi szerződés alapján:

**NAVIGÁTOR Centrum Szállítmányozó, Kereskedelmi és Szolgáltató Korlátolt Felelősségű Társaság**

rövidített cégnév: NAVIGÁTOR Centrum Kft.

székhely: 2015 Szigetmonostor, Arany János utca 17.;

cégjegyzékszám: 13-09-072647;

adószám: 12155224-2-13;

bankszámlaszám: Budapest Bank 10103874-54600343-000000003

mint fuvarozó (a továbbiakban: **Fuvarozó**)(a továbbiakban együttesen: **Felek**)

között az alulírott helyen és időpontban az alábbiak szerint.

**1. A KERETSZERZŐDÉS TÁRGYA**

- 1.1. A Felek megállapodnak abban, hogy a jelen Keretszerződés tárgyát a Feladó által a **15/TB-233/11/A.** tenderszámon bonyolított közbeszerzési eljárás ajánlattételi felhívásában és dokumentációjában meghatározott munkák, azaz **„15 db használt alacsonypadlós csuklós trolibusz Magyarországra történő fuvarozása”** képezi a Keretszerződésben foglaltaknak és az azok alapján leadott egyes megrendeléseknek (a továbbiakban: Megrendelés) megfelelően (a továbbiakban: Fuvarozás).

A Fuvarozás tárgyával kapcsolatos műszaki paramétereket jelen Keretszerződés 1. sz. melléklete tartalmazza

- 1.2. Feladó a jelen Keretszerződés hatálya alatt Megrendelések leadásával jogosult a Fuvarozótól az 1.1 pontban meghatározott feladatokat megrendelni. Az egyes Megrendelésekben Feladó köteles megjelölni a Fuvarozó részére azon feladatokat melyek elvégzésére az adott Megrendelés irányul, továbbá a teljesítés határidejét, a teljesítési helyet, valamint az egyéb, az adott Megrendelés leadásával megrendelt feladatokra vonatkozó különös feltételeket. A Megrendelések tervezett

dr. Szilágyi Nóra

Jogtanácsos

Budapesti Közlekedési Zártkörűen  
Működő Részvénytársaság



időpontját a jelen Keretszerződés 1. sz. melléklete tájékoztató jelleggel tartalmazza. Az egyes Megrendeléseket a Fuvarozó minden esetben köteles visszaigazolni Feladó részére, és a jelen Keretszerződésben, valamint az adott Megrendelésben foglaltak alapján a feladatot elvégezni. Fuvarozó a Megrendelésben foglalt valamely feltételtől eltérni csak Feladó előzetes írásbeli hozzájárulásával jogosult.

Felek a Megrendelések és azok visszaigazolása megküldésének módjára a jelen Keretszerződés 12. pontjában foglaltakat kötelesek alkalmazni.

- 1.3. A jelen Keretszerződés 1.1 pontja tájékoztató jelleggel tartalmazza a Keretszerződés időtartamára vonatkozó, Feladó várható mennyiségi igényét, de az egyes feladatok Megrendelése a jelen Keretszerződés 1.2 pontja alapján történik. Fuvarozó tudomásul veszi, hogy a várható megrendelési igény nem jelent jogi kötelezettségvállalást Feladó részéről.

## 2. FUVARDÍJ

- 2.1. A Felek megállapodnak abban, hogy a Feladó a jelen Keretszerződés 1. pontja szerinti feladatok ellátásáért az alábbi egységár (a továbbiakban: Egységár) alapján kalkulált Fuvardíjat (a továbbiakban: Fuvardíj) fizeti meg a Fuvarozó számlán szereplő bankszámlájára:

**2.376.000.- Ft + Áfa / jármű**, azaz kétmillió-háromszázhetvenhatezer Forint plusz általános forgalmi adó / jármű.

- 2.2. A Felek megállapodnak abban, hogy az Egységár és az annak alapján kalkulált Fuvardíj magában foglalja a Fuvarozó jelen Keretszerződés és az annak hatálya alatt Fuvarozó részére leadott Megrendelések teljesítése kapcsán felmerült mindennemű költségét és kiadását, és a Fuvarozó a jelen Keretszerződés hatálya alatt az Egységár mértékét semmilyen körülmények között nem növelheti.
- 2.3. Fuvarozó kijelenti, hogy ajánlata saját ár kalkulációjából származik, és semmilyen háttér-megállapodásnak nem tárgya.

## 3. A FUVARDÍJ MEGFIZETÉSÉNEK MÓDJA

- 3.1. A Felek megállapodnak abban, hogy a Fuvarozó járművenként 1 db szabályszerűen kiállított számla (a továbbiakban Számla) kibocsátására jogosult a jelen Keretszerződés szerint teljesített Fuvarozás alapján.
- 3.2. A Felek megállapodnak abban, hogy a Fuvarozó Számla kibocsátására a Fuvarozásnak a Feladó által szerződészerűen igazolt, maradéktalan, szabályszerű teljesítése után jogosult. A Felek megállapodnak abban, hogy a Számla elengedhetetlen mellékletét képezi a fuvarlevél aláírt, és/vagy lepecsételt másodpéldánya.
- 3.3. A Felek megállapodnak abban, hogy a Számla a Feladó beszerzési megrendelési számának (BMR szám), valamint a jelen Keretszerződés számának feltüntetésével, a Számla összes mellékleteivel az alábbi címre küldendő (a borítékon feltüntetve, hogy számláról van szó):

BKV Zrt.

Pénzügyi Főosztály Folyószámla Osztálya

1980 Budapest, Akácfa u. 15.

dr. Szilágyi Nóra

Jogtanácsos

Budapesti Közlekedési Zártkörűen  
Működő Részvénytársaság



A BMR szám, valamint a Keretszerződés számának feltüntetése hiányában a Feladó jogosult a Számlát azonosítatlanként visszaküldeni, az ebből eredő késedelem esetére a Feladót késedelmi kamatfizetési kötelezettség nem terheli.

- 3.4. A Feladó a jelen Keretszerződésnek, valamint a mindenkor jogszabályoknak tartalmilag és formailag megfelelően kiállított Számla kézhezvételétől számított 60 (hatvan) napon belül, banki átutalás útján teljesíti a fizetési kötelezettségét. A banki átutalás a Számlán megjelölt bankszámlára történik. A fizetés pénzneme az a pénznem, amelyben a jelen Keretszerződés az Egységárakat meghatározza. A fizetési kötelezettséget a Feladó bankszámlájának terhelésekor kell teljesítettnek tekinteni. A késedelmi kamat mértéke megegyezik a Ptk. 301/A. § szerinti kamatmértékkel.
- 3.5. A jelen Keretszerződésben meghatározott ellenérték kifizetése az adózás rendjéről szóló 2003. évi XCII. tv. 36/A § hatálya alá tartozik. Feladónak abban az esetben áll módjában a kifizetést teljesíteni, amennyiben részére a Fuvarozó 30 (harminc) napnál nem régebbi NAV adóigazolást bemutat, megküld, vagy átad arról, hogy az állami adóhatóságnál és a vámhatóságnál nyilvántartott köztartozása nincs, illetve a kifizetés időpontjában szerepel a köztartozásmentes adózói adatbázisban.
- 3.6. A Felek megállapodnak abban, hogy a Fuvarozó hozzájárul ahhoz, hogy a Számlán megjelölt összegből levonásra kerüljön a jelen Keretszerződésben meghatározott, esetlegesen felmerülő kötbér illetve többletköltség összege.
- 3.7. Feladó kijelenti, hogy előleget nem fizet.

#### 4. A MENNYISÉGI ÁTADÁS- ÁTVÉTEL, A TELJESÍTÉSI IGAZOLÁS

- 4.1. Fuvarozó a Fuvarozás tárgyát képező járműveket köteles a Feladó partnerének, a BBG, Eberswalde, DE (a továbbiakban: Partner) telephelyéről a 4.4 pontban feltüntetett szállítási címre fuvarozni. A járművek Magyarországra érkezésének maximális határideje 7 nap/2 db jármű.
- 4.2. A Fuvarozó a teljesítést a jelen Keretszerződés hatályba lépését követően köteles haladéktalanul megkezdeni, és a jelen Keretszerződés időtartama alatt az abban és a Megrendelésekben meghatározott feltételek szerint folyamatosan biztosítani.
- 4.3. Megrendelés kiadására Feladó alábbi képviselője jogosult:

**Nemecz Gábor** - beruházási szakigazgató

Telefon: 06-1-461-6500/11003

E-mail: nemeczg@bkv.hu

- 4.4. A teljesítés helye:  
Felrakodási cím: Partner telephelye (Eberswalde, 16225 Eberswalde, Poratzstrasse 68., DE)  
Szállítási cím: 1165 Budapest, Arany János utca 53/b.
- 4.5. A Felek megállapodnak abban, hogy a Fuvarozás teljesítésének igazolása fuvarlevél (a továbbiakban: Fuvarlevél) kiállításával történik. A Fuvarozó köteles a Fuvarlevél általa aláírt, és lebélyezett másodpéldányát Feladónak átadni.
- 4.6. A Felek megállapodnak abban, hogy a Fuvarlevél aláírására jogosult személy a Feladó részéről Máté József üzemvezető (elérhetőségei: vezetékes telefon 06-1-461-6500/24710; mobil telefon 06-20/459-9307; email cím: matej@bkv.hu), Horváth Gergely műszaki koordinátor

dr. Szilágyi Nóra

Jogtanácsos

Budapesti Közlekedési Zártkörűen  
Működő Részvénytársaság



(elérhetőségei: vezetékes telefon 06-1-461-6500/11057; mobil telefon 06-20/459-9185; email cím: [horvathg4@bkv.hu](mailto:horvathg4@bkv.hu)), Jakab László szolgálatvezető (elérhetőségei: vezetékes telefon 06-1-461-6500/24680; mobil telefon 06-20/955-3363; email cím: [jakabl@bkv.hu](mailto:jakabl@bkv.hu)); a Fuvarozó részéről pedig Tekes András (elérhetőségei: vezetékes telefon 06-26/393-414; fax: 06-26/393-242; mobil telefon: 06-30/991-3291; email cím: [navigator.centrum@t-online.hu](mailto:navigator.centrum@t-online.hu)).

- 4.7. A Felek megállapodnak abban, hogy mennyiségi, illetve minőségi/műszaki eltérés esetén a Feladó a Vállalkozás, azaz a jelen Keretszerződés és az az alapján a Feladó által a Fuvarozó részére leadott Megrendelés teljesítésének (rész)eredményét nem köteles átvenni. A Fuvarozó ilyen esetben a jelen Keretszerződésben foglalt kötbér, valamint a többletköltség viselése mellett a továbbiakban is köteles szabályszerűen teljesíteni.

## 5. A TELJESÍTÉSI HATÁRIDŐ

- 5.2 A Felek megállapodnak abban, hogy az egyes Megrendelésekre vonatkozóan a teljesítés határideje az adott Megrendelésben kerül meghatározásra, azzal, hogy a Fuvarozás véghatárideje a teljes mennyiség tekintetében 2012. július 31. napja.

## 6. A KERETSZERZŐDÉS IDŐTARTAMA, MEGSZŰNÉSE/MEGSZÜNTETÉSE

- 6.1 Felek megállapodnak abban, hogy a jelen Keretszerződés a Felek kötelezettségeinek maradéktalan és szabályszerű teljesítésével, de legkésőbb 2012. szeptember 30. napján szűnik meg.
- 6.2 A Felek megállapodnak abban, hogy a jelen Keretszerződést — a másik Fél súlyos szerződésszegése esetén — írásban azonnali hatállyal felmondhatják. A Felek megállapodnak abban, hogy súlyos szerződésszegésnek tekintik, ha bármelyik Fél - Feladó részéről különösen a jelen Keretszerződés 6.3 pontjában meghatározott esetekben - a jelen Keretszerződésből vagy valamelyik Megrendelésből fakadó lényeges kötelezettségét súlyosan és/vagy ismételten megszegi, kötelezettségei teljesítésével ismételten késedelembe esik vagy egyébként olyan magatartást tanúsít, amely a további együttműködést kizárja.
- 6.3. A Feladó, anélkül, hogy elveszítené jogát a szerződésszegés esetében őt megillető egyéb igényekre, a Fuvarozónak megküldött írásbeli nyilatkozattal egyoldalúan, azonnali hatállyal felmondhatja a jelen Keretszerződést a Fuvarozó kártérítése nélkül különösen:
- Hibás teljesítés esetén, amennyiben a Vállalkozó a Feladó felszólítására a jelen Keretszerződés 8. pontjában megjelölt határidőn, illetve a Feladó által meghosszabbított határidőn belül a hibát nem javítja ki, vagy a hibát nem lehet kijavítani,
  - Ha a Fuvarozó késedelembe esik és a Feladó által írásban adott (vagy elfogadott) póthatáridő eredménytelenül járt le,
  - Ha a Fuvarozó a késedelmes teljesítésének esetére kikötött maximális kötbérösszeget elérte,
  - Ha a Fuvarozó – a Feladó erre vonatkozó előzetes, a következményekre történő írásbeli figyelmeztetése ellenére – nem teljesíti bármely más jelen Keretszerződésen vagy valamely Megrendelésen alapuló kötelezettségét,

dr. Szilágyi Nóra

Jogtanácsos

Budapesti Közlekedési Zártkörűen  
Működő Részvénytársaság



- Ha a Fuvarozóval szemben csődeljárást indítanak, vagy felszámolási, végrehajtási, illetve végelszámolási eljárás alatt áll.

- 6.4 Fentiekén túl a Keretszerződés megszűnésére irányadó a Ptk. 496. §-ában foglalt általános elállási jog is.
- 6.5. A Felek megállapodnak abban, hogy a jelen Keretszerződés bármely okból történő megszűnése esetén a Felek a jelen Keretszerződés megszűnésével kapcsolatban is kötelesek együttműködni. Erre tekintettel a jelen Keretszerződés megszűnésétől számított 1 (egy) héten belül a Fuvarozó köteles a Feladó részére átadni minden, a jelen Keretszerződés teljesítéséhez a Feladó vagy harmadik személy által esetlegesen átadott, rendelkezésre bocsátott dokumentációt és egyéb adatot, anyagot, dolgot, stb.
- 6.6. A Felek megállapodnak abban is, hogy a jelen Keretszerződés időbeli hatályán esetlegesen túlnyúló Megrendeléseket Fuvarozó köteles a jelen Keretszerződésben és a vonatkozó Megrendelésben foglaltaknak megfelelően, külön költségterítés nélkül teljesíteni.

## 7. A KÖTBÉR

- 7.1. Amennyiben a Fuvarozó neki felróható okból késedelmesen, nem vagy nem szerződésszerűen teljesít, a Feladót – jogfenntartással az ebből eredő, kötbéren felüli kártérítési igényére – jelen fejezet 7.3-7.5. pontjaiban meghatározott mértékű kötbér illeti meg.
- 7.2. A kötbér számításának alapja: az adott Megrendelésre vonatkozó, 2.1 pontban meghatározott nettó Egységár alapján kalkulált Fuvardíj.
- 7.3 Késedelmes – nem a jelen Keretszerződésben meghatározott határidőre történő - teljesítés esetén a Fuvarozó az adott Megrendelésre vonatkozó, 2.1 pontban meghatározott Egységár alapján kalkulált Fuvardíj késedelmesen teljesített értékére vetített napi 2 %, de maximum összesen 20% mértékű késedelmi kötbért köteles megfizetni Feladónak.
- 7.4 A Fuvarozó az adott Megrendelésre vonatkozó, 2.1 pontban meghatározott Egységár alapján kalkulált Fuvardíj 20%-ával megegyező mértékű meghiusulási kötbér fizetésére köteles, ha neki felróható okból nem teljesít.
- 7.5 A Fuvarozó a Megrendelés teljesítése után az Egységár alapján kalkulált Fuvardíj mértékével megegyező mértékű hibás teljesítési kötbér fizetésére köteles, ha neki felróható okból nem a jelen Keretszerződésben foglaltaknak megfelelően, azaz nem szerződésszerűen teljesít.
- 7.6 Feladó kötbérigényét érvényesítheti (a kötbér esedékessé válása) különösen:
- Fuvarozó késedelve esetében, amennyiben a Feladó írásban póthatáridőt ad, annak eredménytelen elteltével, póthatáridő hiányában a kötbér megfizetésére való írásbeli felszólítással, továbbá, amennyiben a kötbér összege a késedelmes teljesítés esetére kikötött maximális kötbérösszeg elérte;
  - Fuvarozó nem teljesítése esetében, amennyiben a Fuvarozó neki felróható módon nem teljesít és Feladó írásbeli felszólítására sem áll szándékában teljesíteni;
  - Fuvarozó nem teljesítése esetében, amennyiben a Feladó bizonyítható érdekmúlásra hivatkozva a teljesítésre nem tart igényt, a kötbér megfizetésre való írásbeli felszólítással és a számla megküldésével;

dr. Szilágyi Nóra

Jogtanácsos

Budapesti Közlekedési Zártkörűen  
Működő Részvénytársaság



- Fuvarozó hibás teljesítése esetén, amennyiben a Feladó írásban póthatáridőt ad a hiba kijavítására, annak eredménytelen elteltével, póthatáridő hiányában a kötbér megfizetésére való írásbeli felszólítással.

- 7.7 A kötbér csedékesse válásával a Feladó a Fuvarozónak jelen Keretszerződésből eredően járó Fuvardíj összegét a kötbér összegével csökkentheti.
- 7.8 A teljesítés elmaradása vagy késedelmes teljesítés esetén amennyiben Feladónak a Fuvarozóhoz címzett felszólítása eredménytelen marad, a Feladó jogosult ellátása biztosítása érdekében más Fuvarozót igénybe venni. Amennyiben a Feladónak emiatt költsége vagy kára származik, úgy azt a Fuvarozó köteles megtéríteni, illetve az árban jelentkező többletköltség is a mulasztásért felelős Fuvarozót terheli.

## 8. A FELELŐSSÉG

- 8.1 A Fuvarozó felelősséggel tartozik a Fuvarozás ideje alatt esetlegesen bekövetkező árukárokért. A Fuvarozó felelőssége ez esetben kiterjed a küldeménynek a Partner telephelyén a szállító járműre történő felrakodástól a Feladó által megjelölt telephelyen történő lerakodás megkezdéséig terjedő idő alatt bekövetkezett teljes vagy részleges elveszéséért, megsemmisüléséért, vagy sérüléséért.
- 8.2 A Fuvarozó a Ptk. 501. §-a szerint mentesül a felelősség alól.
- 8.3 Amennyiben a Fuvarozás során harmadik fél szenved kárt, úgy a kár megtérítése Fuvarozót terheli.

## 9. A SZELLEMI ALKOTÁSOK JOGA

- 9.1. A Fuvaroz kijelenti, hogy köteles gondoskodni arról, hogy a jelen Keretszerződés alapján létrejött szellemi alkotásokkal kapcsolatban sem a Fuvarozónak, sem harmadik személynek nincs és — időbeli, területi és egyéb korlátozás nélkül — a jövőben sem lesz olyan szerzői vagy egyéb, a szellemi alkotások körébe tartozó joga, amely a Feladót bármilyen módon vagy mértékben akadályozná a szellemi alkotások kizárólagos felhasználásában, ideértve a sokszorosítást, a számítógéppel és elektronikus adathordozóra történő másolást, valamint az átdolgozást is. A jelen pontban foglalt rendelkezés nem vonatkozik azokra a szerzői jogokra, amelyek átruházása, illetve átszállása jogszabály erejénél fogva kizárt. A fenti kijelentés valóságáért, illetve kötelezettség teljesítéséért a Fuvarozó kártérítési felelősséget vállal, egyben — időbeli, területi és egyéb korlátozás nélkül — hozzájárul a műveknek a Feladó általi felhasználásához (beleértve a fentiek szerinti felhasználási módokat is). A jelen pontban meghatározott kötelezettség teljesítésének, illetve a hozzájárulás megadásának ellenértékét a Fuvardíj magában foglalja.

## 10. A VITÁK RENDEZÉSE

- 10.1 A Felek megállapodnak abban, hogy a jelen Keretszerződés és az az alapján teljesítendő Megrendelések alapján felmerülő vitákat elsődlegesen egyeztetés útján kísérlük meg rendezni. Amennyiben ez nem vezet eredményre, a Felek a Polgári Perrendtartásról szóló 1952. évi III. törvény (a továbbiakban: Pp.) általános hatásköri és illetékességi szabályai szerint járnak el.

dr. Szilágyi Nóra  
Jogtanácsos  
Budapesti Közlekedési Zártkörűen  
Működő Részvénytársaság



## 11. AZ ÜZLETI TITOK VÉDELME

- 11.1 A Felek megállapodnak abban, hogy a jelen Keretszerződést, valamint az annak teljesítése során vagy azzal összefüggésben tudomásukra jutott, a másik Felet érintő minden olyan információt — beleértve a másik fél know-how-jába tartozó információkat is —, amelyet a másik Fél még nem hozott nyilvánosságra, és amelynek közlése a másik Félre vagy a vele kapcsolatban álló más jogalanyra hátrányos következménnyel járna, ezek hátrányos megítélését eredményezhetné, vagy gazdasági érdekeiket sértené vagy veszélyeztetné üzleti titokként (a továbbiakban: Titok) kötelesek kezelni.
- 11.2 A Felek megállapodnak abban, hogy ennek megfelelően minden Titkot szigorúan megtartanak, és a másik Fél előzetes, írásbeli engedélye nélkül nem hoznak nyilvánosságra, illetéktelen személynek nem szolgáltatnak ki, és ilyen személy számára nem tesznek hozzáférhetővé sem a jelen Keretszerződés hatályának fennállása alatt, sem azt követően.
- 11.3 A Felek megállapodnak abban, hogy kötelesek gondoskodni arról, hogy a Titkot a velük jogviszonyban álló más személyek (például: munkavállalók, üzleti partnerek stb.) is üzleti titokként kezeljék, mind a jelen Keretszerződés hatálya alatt, mind azt követően.
- 11.4 A Felek megállapodnak abban, hogy a Feleket a jelen Keretszerződés bármely okból történő megszűnése esetén a jogviszony utolsó napjától számított meghatározatlan ideig terheli a titoktartási kötelezettség.

## 12. AZ ÉRTESÍTÉSEK

- 12.1 A Felek megállapodnak abban, hogy a jelen Keretszerződés és az egyes Megrendelések által megkívánt minden írásbeli értesítést a Felek mindenkor székhelyének és a Fuvarozó jelen pontban meghatározott levelezési címére kell megküldeni. Az erre a címre ajánlott, tértivevényes küldeményként postára adott értesítést, a kézbesítés megkísérlését követő harmadik munkanapon akkor is kézbesítettnek kell tekinteni, ha a tértivevény szerint a kézbesítés azért volt eredménytelen, mert a címzett ismeretlen, ismeretlen helyre költözött, az iratot nem vette át, vagy az átvételt megtagadta.
- 12.2 A Felek rögzítik, hogy a Felek kölcsönös együttműködésével összefüggő bármely lényeges információról (így különösen fuvarozási akadály, a fuvarozási határidő várható túllépése, az áru átvételének / kiszolgáltatásának akadály) haladéktalanul és szükség esetén írásban (faxon, illetve e-mailben), visszaigazolható módon (postai úton történő kézbesítés esetében feladóvevénnyel és tértivevénnyel; személyes kézbesítés esetén átvételi elismervénnyel, amely legalább az átvevő személy olvasható aláírását és az átvétel keltét tartalmazza) kötelesek a másik Felet értesíteni.

## 12.3 Kapcsolattartók:

A **Feladó** részéről a jelen Keretszerződés vonatkozásában kapcsolattartásra kijelölt személy, vagy szervezet:

Kustosné Schiffner Marianna – mb. beszerzési főosztályvezető  
Telefon: 06-1/461-6578.  
Telefax: 06-1/461-6524  
E-mail: schifnerm@bkv.hu

A **Feladó** részéről műszaki, szakmai kérdésekben kapcsolattartásra kijelölt személy:

Horváth Gergely – műszaki koordinátor

Dr. Szilágyi Nora  
Jogtanácsos  
Budapesti Közlekedési Zártkörűen  
Működő Részvénytársaság



Telefon: 06-20/459-9185  
E-mail: horvathg4@bkv.hu

A **Partner** részéről műszaki, szakmai kérdésekben kapcsolattartásra kijelölt személy:


Esztergályos Imre  
Telefon: +49/1624153269  
E-mail: Weisser-hirsch@gmx.net

A **Fuvarozó** részéről kapcsolattartásra kijelölt személy:

Tekes András - ügyvezető  
Telefon: 06-26/393-414  
Telefax: 06-26/393-242  
E-mail: navigator.centrum@t-online.hu

### 13. A VEGYES RENDELKEZÉSEK

- 13.1 A Felek megállapodnak, hogy a Fuvarozó a Fuvarozás teljesítéséhez biztosítja a szükséges munkaeszközöket és megfelelően képzett szakembereket. A munkaeszközökben esett kár viselésére a Fuvarozó köteles.
- 13.2 A Felek megállapodnak abban, hogy a Fuvarozó a jelen Keretszerződés teljesítése során a jelen Keretszerződés tárgyát képező szakfeladat ellátására specializálódott személytől elvárható fokozott gondossággal köteles eljárni.
- 13.3 A Keretszerződés teljesítése során Fuvarozó Alvállalkozót nem vesz igénybe.
- 13.4 A Felek megállapodnak abban, hogy a jelen Keretszerződésben nem szabályozott kérdésekben a magyar jogot, ezen belül különösen a közbeszerzésekről szóló 2003. évi CXXIX. törvény (Kbt.), valamint a Polgári törvénykönyvről szóló 1959. évi IV. törvény (Ptk.) rendelkezéseit tekintik irányadónak. A Felek irányadónak tekintik továbbá a nemzetközi közúti áru fuvarozásra vonatkozó nemzetközi egyezményeket is.
- 13.5 A Felek rögzítik továbbá azt, hogy Fuvarozó köteles tevékenységét az érvényes környezetvédelmi, munkavédelmi, biztonsági és higiéniai előírások betartása mellett végezni. Szükség esetén a Fuvarozó biztosítja saját munkatársai és esetleges alvállalkozói megfelelő oktatását a hatályos jogszabályok, valamint a Feladó által rendelkezésre bocsátott előírások alapján. Ezen előírások be nem tartásából eredő mindennemű költség (beleértve az esetleges bírságokat) a Fuvarozót terheli. A Fuvarozó köteles az esetlegesen rendelkezésére bocsátott munkaterületet a munka jellegéhez mérten a lehető legnagyobb rendben és tisztán tartani, a környezetszennyezés megelőzését, az egészséges és biztonságos munkavégzés körülményeit biztosítani. A Fuvarozó köteles a tevékenysége során keletkező hulladékok megfelelő gyűjtéséről és elszállításáról, valamint az ezzel kapcsolatos nyilvántartásokról, és az adatszolgáltatási kötelezettségek teljesítéséről gondoskodni. Az ezzel kapcsolatos minden költség a Fuvarozót terheli, beleértve mindazon költségeket is, melyek ezen előírás be nem tartása miatt a Feladónál jelentkeznek (ezeket a Feladó jogosult a Fuvardíjból levonni).
- A Fuvarozó köteles az általa a munkaterületére bevinni szándékozott veszélyes anyagokról a Feladót előzetesen tájékoztatni (különös tekintettel a jogszabály által tiltott és korlátozott anyagokra, valamint azokra, amelyek a Fuvarozó tevékenysége során hulladékká válnak, a levegőbe távoznak vagy a szennyvízbe kerülnek). A Fuvarozó tudomásul veszi, hogy a Feladó egyes veszélyes anyagok felhasználását korlátozhatja, megtilthatja, vagy feltételekhez kötheti.

Dr. Szilágyi N.   
Jogtanácsos  
Budapesti Közlekedési Zártkörű  
Működő Részvénytársaság



A Fuvarozó köteles az általa használt gépeket, berendezéseket és járműveket olyan műszaki állapotban tartani, ami biztosítja a vállalt szolgáltatás magas színvonalú elvégzése mellett a környezet- és munkavédelmi követelmények betartását is (különös tekintettel a zajterhelésre, olajfolyásra és légszennyezésre). A Fuvarozó tudomásul veszi, hogy a Feladó a nem megfelelő műszaki állapotú gépek, berendezések és járművek használatát megtilthatja vagy feltételekhez kötheti.

A Fuvarozó köteles a Feladót minden olyan tevékenységéről előzetesen tájékoztatni, amely a Feladó csatornahálózatába történő szennyvízkibocsátással, vagy légszennyező anyagok kibocsátásával jár vagy járhat. A Fuvarozó tudomásul veszi, hogy a Feladó az ilyen tevékenységeket korlátozhatja, megtilthatja, vagy feltételekhez kötheti. A Fuvarozó nem végezhet a munkaterületén olyan tevékenységet, amely talaj- vagy talajvíz-szennyezést okoz. Ezen előírás megsértéséből eredő mindennemű költség (beleértve a kármentesítéssel összefüggő minden költséget) a Fuvarozót terheli. A Fuvarozó köteles a fenti előírások betartásának ellenőrzését a Feladó számára bármikor feltétel nélkül lehetővé tenni. A Fuvarozó tudomásul veszi, hogy a fenti előírások be nem tartása esetén a Feladó a szükséges intézkedéseket a Fuvarozó költségére megteszi.

Fuvarozó kijelenti és szavatol érte, hogy a jelen Keretszerződéssel összefüggésben foglalkoztatott munkavállalói, megbízottai és alvállalkozói rendelkeznek a szükséges szakértelemmel, szakképesítéssel, az esetleges jogszabályban megkövetelt külön engedélyekkel és vizsgákkal, valamint jogszerű munkaszerződéssel létrehozott munkaviszonnyal, és a mindenkor munká- és adójogi, valamint társadalombiztosítási rendelkezések egyébként kapcsolódóan alkalmazásra és betartásra kerülnek.

13.6. A jelen Keretszerződést kizárólag írásban, közös megegyezéssel, a Kbt. 303.§-ban meghatározott feltételek fennállása esetén lehet módosítani.

13.7. A Felek megállapodnak abban, hogy a jelen Keretszerződés a Feladó által bonyolított **15/TB-233/11.** sz. eljárás ajánlati felhívása és ajánlati dokumentációja, valamint a Fuvarozó 2011. május 30. napján kelt ajánlata alapján készült. A Felek megállapodnak abban, hogy a fenti dokumentumok és a Keretszerződés szövege közötti ellentmondás esetén a Keretszerződés szövegében foglaltakat, majd az ajánlati dokumentációban, majd ezt követően a végleges ajánlatban foglaltakat tekintik irányadónak.

13.8. Felek rögzítik, hogy az alábbiak a jelen Keretszerződés elválaszthatatlan mellékletét képezi:

13.8.1. 1. sz. melléklet – Műszaki diszpozíció

13.8.2 2. sz. melléklet – Konzorciumi megállapodás

## 14. ZÁRADÉK

14.1 Fuvarozó nyilatkozik, hogy tudomása van arról, hogy a Feladónál a fővárosi közösségi közlekedési intézményrendszer átalakítását célzó új szervezeti-struktúra kialakítását célzó munka folyik, amelynek során a Fuvarozó a Feladónak minden részéről szükséges támogatást és segítséget, nyilatkozatot megad, továbbá hozzájárul ahhoz, hogy a Feladó egyoldalú jognyilatkozatával a Budapesti Közlekedési Központ Zártkörűen Működő Részvénytársaságot, illetve az esetlegesen létrehozandó, a Feladó tömegközlekedés-üzemeltető feladatát átvevő gazdasági társaságot a jelen Keretszerződésben saját helyébe léptesse.

14.2 Felek megállapodnak, hogy – a szándékosan, súlyos gondatlansággal, vagy bűncselekménnyel okozott, továbbá az életet, testi épséget, egészséget károsító szerződésszegés kivételével – Feladó nem felelős a Fuvarozónak semmilyen olyan kárért vagy vagyoni hátrányáért, amely abból a



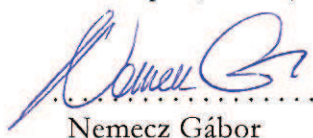
tényből következik, ha a jelen Keretszerződés tárgyát képező szolgáltatásokra való igényt biztosító, a Feladó és Budapest Főváros Önkormányzata között megkötött Közszolgáltatási Szerződés a jelen Keretszerződés megszűnését megelőzően megszűnik.

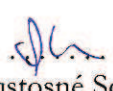
A Ptk. 314.§ (2) bekezdésében foglaltakra tekintettel Felek kijelentik, hogy a jelen Keretszerződés valamennyi rendelkezése – így többek között a díjazásra vonatkozó rendelkezései is – a Feladónak a jelen pontban foglalt felelősség-korlátozásának ellentételezését is figyelembe véve lett megállapítva.

Fuvarozó elismeri, hogy tudomással bír arról, hogy a jelenleg hatályos Közszolgáltatási Szerződés határozott időtartamra, 2012. április 30. napjáig jött létre.

A Felek kijelentik, hogy a jelen Keretszerződést és a mellékletét elolvasás és értelmezés után, mint akaratukkal mindenben egyezőt, cégszerűen, szabályszerűen, az aláírásra jogosult képviselőik útján 4 db magyar nyelvű eredeti példányban jóváhagyólag aláírták.

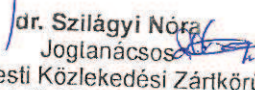
Budapest, 2011. június „30” napja.

  
Nemecz Gábor

  
Kustosné Schiffner  
Marianna  
mb. beszerzési  
főosztályvezető


beruházási szakigazgató

**Budapesti Közlekedési Zártkörűen Működő  
Részvénytársaság**  
Feladó

  
dr. Szilágyi Nóra  
Jogtanácsos  
Budapesti Közlekedési Zártkörűen  
Működő Részvénytársaság

BUDAPESTI KÖZLEKEDÉSI  
ZÁRTKÖRŰEN MŰKÖDŐ RÉSZVÉNYTÁRSASÁG  
1072 Budapest, Akácfa u. 15.

Budapest, 2011. június „30” napja.

  
Tekes András  
ügyvezető

**NAVIGÁTOR –VLIST Konzorcium**

Fuvarozó

  
NAVIGÁTOR  
centrum Kft  
H-2015. SZIGETMONOSTOR Arany János utca 17.  
Telefon: + Telefax: (36 26) 393 414  
Adószám: 12155224-2-13